

Marta Alvarado, Thierry Bernard, Olivier Bosson, Blaise Bourgeois, Pavel Braila, **Andrea Cera**, Grégory Chatonsky, Julien Coic, Flavio Cury, Cécile Dauchez, Nicolas Devos, Sebastian Diaz Morales, Morgan Dimnet, Veaceslav Druta, **Bruno Dumont**, Roland Edzard, Laura Erber, Elsa Gaudefroy-Demombynes, Damien Gernay, Carolina Gonçalves, Éric Herbin, **Gary Hill**, Gaspard Hirschi, Jocelyn Le Creurer, Laurent Mareschal, Alexandra Melot, Sabrina Montiel-Soto, Jean-Marc Munerelle, Kingsley Ng, Boris Nordmann, Surachai Pattanakijpaibool, Éric Pellet, Yaël Perlman, Laurent Pernot, Juhana Pettersson, Samantha Rajasingham, Nadia Reich, **Charles Sandison**, Carolina Saquel, Anna Katharina Scheidegger, Michaël Sellam, Gregg Smith, Anna Sokolova, Bernardo Spinelli, **S&P Stanikas**, Jean-Marie Straub et Danièle Huillet, Chen-Huei Sun, **Atau Tanaka**, Oleg Tcherny, Maxime Thieffine, Atsuhiko Watanabe, Yannig Willmann, Takako Yabuki.

## Panorama 5 > jamais vu

« Il construit une balançoire musicale suspendue entre deux roues. Il fabrique un papier pour emballer des baguettes de pain, à partir de dessins d'enfants. Il photographie l'intérieur d'un immeuble comme s'il passait à travers les murs. Il projette sur écran une image dont la forme fluctue avec le Nasdaq, [...]. Il y a de l'inventaire à la Prévert dans une exposition collective, ou un peu de ce fantastique dont parle Michel Foucault, à propos d'un texte de Borgès cité dans *Les mots et les choses*. [...] S'agissant de **Panorama**, l'exposition annuelle du Fresnoy, Studio national, et de l'étonnante diversité des œuvres proposées par les jeunes artistes, on dira que le visiteur risque, là aussi, d'être confronté à une sorte de limite: non pas tant à « l'impossibilité nue » de voir, de regarder, de comprendre « cela » qu'à celle d'unifier tant d'expériences proposées, de saisir ce que ces travaux, ces projets, ces œuvres ont de commun. Inclassables, ces travaux? On dira que non: ils relèvent de l'époque autant que de pratiques déjà codifiées, cinéma, vidéo, performance, nouveaux médias. Il suffit d'ailleurs de parcourir une Biennale pour découvrir l'inventivité sous ses formes les moins prévisibles. Mais le visiteur d'une Biennale, s'il ne sait pas d'avance ce qu'il va voir, s'attend à retrouver le travail d'un certain nombre d'artistes qu'il connaît déjà. Rien de tel dans un lieu d'expérimentation comme Le Fresnoy. À l'exception des artistes invités, personne de connu, encore ici. Parcourir **Panorama**, c'est s'affronter à du **jamais vu**, selon le titre choisi cette année pour l'exposition.

Tout débutants qu'ils paraissent, ces jeunes artistes viennent ici au terme d'une formation commencée ailleurs: au Japon ou en Biélorussie, aux Beaux-Arts de Dunkerque ou à une " Faculty of Communication Arts " de Thaïlande [...]. Ils ont des parcours de bassiste et guitariste, d'assistant de mise en scène, de lecteur public, d'écrivain, de danseuse, de comédien(ne), de chercheur, de sculpteur, de vidéaste ou d'autodidacte. On a pu les entrevoir çà et là dans des rencontres internationales ou des soirées performances, des galeries éphémères, des festivals ou sur le web. Et les voilà – mystérieux itinéraires croisés, partis des quatre coins du monde – les voilà finalement au Fresnoy. Ce qu'ils y trouvent: la compagnie d'artistes dans un lieu étrange, mélange de genres et d'époques, aux équipements sophistiqués, mais aussi un budget pour réaliser chaque année une œuvre et des chargés de production pour l'assistance technique [...]. Et puis? demande-t-on aux jeunes artistes, quand on a fini de discuter avec eux de capteurs de présence, de webcam, d'interactivité et de lunettes anaglyphes. Vous voulez projeter sur un écran deux ou trois images simultanées, vous construisez un dispositif musical, vous filmez votre histoire familiale: quel effet cherchez-vous à produire? Quelle expérience esthétique? Ce lieu étrange et ses studios perfectionnés, ces parcours qui vous ont amenés ici, ces références à Vélasquez, à Junger ou à Deleuze, ces logiciels de multiplexage et d'authoring – tout cela vise bien à produire « quelque chose? » Quoi?

Un effet magique, dit l'une: ce qui compte, c'est de sentir une énergie. Des moments de grâce, dit un autre. Un sentiment de doute, dit un troisième. [...] Une interrogation politique. Un décalage avec la réalité. Un choc émotionnel. [...] Une modification du spectateur. Une expérience intérieure. Un espoir. Un déséquilibre qui donne à penser. [...] Un témoignage. Un effet de rêve. [...] Une perturbation du normal et du quotidien. Un effet poétique. Une réflexion sur la société. Une suspension de la réalité. Une autre manière de regarder. Une implication du spectateur. Un état de joie [...]. »

### Marianne Alphant

(Extraits du texte du catalogue de l'exposition)



## Visites commentées

### Balade à bord de la péniche « la décidée », le 16 et le 26 juin

Partant de l'embarcadere du Pont du Halot (rendez-vous à 14h20), la décidée vous emmènera jusqu'au quai de Calais, proche du Fresnoy. Après une courte balade commentée, vous visiterez l'exposition **Panorama 5** > jamais vu. Vous reprendrez enfin la péniche au pont de Mouvaux, pour revenir au Pont du Halot. Visite commentée par **Peter Maenhout**, président de la société historique de Tourcoing et du Pays de Ferrain.

Durée: 2 heures  
Réservation conseillée

### Visite découverte du Fresnoy à travers l'exposition Panorama 5, le 3 juillet

de 17 h à 22 h et le 4 juillet de 15h à 18h

Visites gratuites du Fresnoy et de ses équipements sur le thème de la découverte du circuit de production d'un film, suivie d'un parcours dans l'exposition **Panorama 5**.

Durée de la visite: 1 heure

### Visite commentée de l'exposition Panorama 5, sur réservation, du 12 juin au 6 juillet

Durée: 1 heure

### Ateliers, Visites commentées

Informations-Réservations: +33 (0)3 20 28 38 04 ou [bvillain@le-fresnoy.tm.fr](mailto:bvillain@le-fresnoy.tm.fr)

## Ateliers

### Ateliers One-Minute scénarios, du 5 au 8 juillet 2004, de 14h à 16h

S'inspirant des installations qu'ils verront dans l'exposition, les enfants seront invités à réaliser une série de films selon des modes de production simples faisant appel à leur imaginaire pour traduire en petits films, des scénarios qu'ils auront inventés. Notions et techniques abordées: le story-board, le cadrage et l'écriture d'un scénario.

Sur réservation

## Événements > Performances

### Screw divers

Performance de **Nicolas Devos**, 40'

Représentations

11 juin 19 h 30  
12 juin 19 h 45  
17 juin 20 h  
18 juin 19 h

L'outil musical et visuel ou encore l'instrument visuel est basé sur l'emprunt de morceaux d'images et des sons correspondants. Dans le cadre de la performance, il s'agit d'interpréter une composition à partir des images, des icônes qui nous ont personnellement constitués, hantés, obsédés.

### Maureen 1857 / Monologue pour une femme

Performance théâtrale de **Jocelyn Le Creurer**, 40'

Représentations

11 juin 20 h  
12 juin 19 h  
17 juin 18 h 30  
18 juin 18 h

Ce spectacle vivant s'inscrit dans une démarche expérimentale, visant d'une part à conformer l'actrice dans un rôle instrumental, à remettre en question le statut de sa voix sur scène (superposition de sa voix amplifiée, déformée, confrontée à un flux de paroles enregistrées au préalable), et d'autre part à déléguer à l'actrice le pouvoir d'élaborer à chaque représentation un espace sonore différent, mais aussi une continuité lumière, différente, évolutive selon ses désirs et sa volonté d'action sur le plateau scénique.

### Bouffe c'que t'ne donne

Performance pour un acteur et une trapéziste de **Juhana Pettersson**, 40'

Représentations

11 juin 22 h  
12 juin 17 h 30  
17 juin 17 h  
18 juin 17 h

Il s'agit d'une performance au regard réflexif. Le public est invité à y prendre part, et les acteurs sont au moins autant intéressés par le public que le public l'est par eux. Certains membres du public ont même la chance de participer individuellement et de laisser une empreinte personnelle.

### Héâtre-télévision

Une pièce de **Boris Charmatz**  
Réservation indispensable au +33(0)3 20 28 39 80 52'

Du 12 au 27 juin, sur rendez-vous

Installation chorégraphique ou spectacle (un pseudo-spectacle), pour une seule personne. Une hôtesse refait le grand lit noir sur lequel vous êtes invité(e) à vous installer, regonfle l'oreiller, tamise les lumières puis vous laisse seul(e) après avoir mis la vidéo en marche... Pièce à voir et à entendre par une seule personne à la fois, **héâtre-télévision** place chaque spectateur au centre d'un dispositif original qui renouvelle totalement l'expérience de la représentation.

**Héâtre-télévision et 100 rencontres, deux événements en co-accueil avec le Festival Latitudes Contemporaines de Lille**

### 100 rencontres

Une performance de **Benoît Lachambre**

Le 26 à 16 h et 27 juin à 17 h

*100 Rencontres* est un événement à géométrie variable qui se modifie au gré des lieux de performance dans les villes où il est présenté. Dans un même espace où le visiteur circule librement, des modules distincts sont installés, un peu comme dans une salle d'exposition, et l'on assiste – ou l'on participe – à des performances, spectaculaires ou non, plastiques ou encore ludiques.

## Soirées

**Vendredi 11 juin**

ACCÈS LIBRE

**19 h**  
**Vernissage**

**19 h 30:** Screw divers, performance de **Nicolas Devos**, 40'.

**20 h 00:** Maureen 1857 / Monologue pour une femme, performance théâtrale de **Jocelyn Le Creurer**, 40'.

**20 h 30 > 24 h 00**  
Projection de films et vidéos inédits, produits en 2004, au Fresnoy.

**22 h 00:** Bouffe c'que j'te donne, performance de **Juhana Pettersson**, 40'.

**Samedi 12 juin**

**20 h 30**  
**Soirée Gary Hill**

Soirée inédite programmée par **Gary Hill**, en sa présence et en collaboration avec la Saison Vidéo (Roubaix).

**Jeu­di 17 juin**

**21 h**  
**Sensors-Sonics-Sights**

Performance gestuelle sonore et visuelle d'**Atau Tanaka** et son groupe, Sensors-Sonics-Sights, pour une soirée autour de la musique et des nouvelles technologies. **Cécile Babiole**, **Laurent Dailleu** et **Atau Tanaka** créent un environnement sonore et visuel basé sur le geste, grâce à leurs insolites instruments équipés de capteurs. En partenariat avec Le Grand Mix, Tourcoing.

**Samedi 19 juin**

ACCÈS LIBRE

**18 h**  
**Fête de la musique**

Concerts de l'harmonie du Blanc-Seau et de la Muse, dans l'entre-deux. Exposition accessible exceptionnellement jusqu'à 20 h.

**Jeu­di 24 juin**

**19 h 30**  
**Soirée cinéma, en compagnie de Bruno Dumont**

**19 h 30**  
Une visite au Louvre, un film de **Jean-Marie Straub** et **Danièle Huillet**, 48'

**21 h**  
**Bruno Dumont** présente et commente les films de **Pavel Braila**, **Roland Edzard** et **Elsa Gaudefroy-Demonbynes**, promotion Jean Cocteau (2003-2005).

**Samedi 3 juillet**

ACCÈS LIBRE

**20 h 00**  
**Images et ciné de quartier**

**20 h 00**  
Projection de films et vidéos inédits, produits en 2004, au Fresnoy.

**23 h 00**  
Projection en plein air, sur écran géant (film en cours de programmation) organisée par le comité de quartier du Blanc Seau et l'association Hors Cadre, à l'occasion d'«un été au ciné» et de la fête de quartier du Blanc Seau, pour les 15 ans des «Quartiers d'été» et les 10 ans d'«Un été au ciné».

**Ivan Renar**,  
Sénateur du Nord, Président du Fresnoy,  
**Alain Fleischer**,  
Directeur du Fresnoy,  
**Marianne Alphant**,  
Commissaire de l'exposition

vous prie de leur faire l'honneur  
d'assister à l'inauguration de l'exposition  
Panorama 5 > jamais vu  
**le vendredi 11 juin 2004 à 19 h 00**

Le Fresnoy, Studio national  
des arts contemporains

[www.panorama5.net](http://www.panorama5.net)

jamais vu

Panorama 5

11 juin > 6 juillet 2004

## Infos pratiques > Practical Information

**Horaires d'ouverture**

Du lundi au samedi, de 13 h à 19 h  
Le dimanche de 15 h à 19 h  
Horaires spéciaux pour les soirées (cf. programme).

**Restauration**

La cafétéria sera ouverte pour le déjeuner du lundi au samedi, du 14 juin au 6 juillet 2004.

**Tarifs**

**Exposition/ Soirées**  
Tarif normal: 3,80 €,  
Tarif réduit: 3 €,  
Tarifs de groupe: 1,50 €

**Forfait groupe visite guidée**  
35 € / 30 pers. maximum

**Forfait groupe visite guidée + atelier**: 80 € / 25 pers. maximum

**Visite Panorama 5 + la décidée**  
Tarif unique: 7 €

**Soirées, performances, projections**  
Tarif plein: 3,80 €  
Tarif réduit: 3 €  
Tarif de groupe: 1,50 €  
Le prix d'entrée des soirées, des projections et des performances donne accès à l'exposition Panorama 5.

**Comment se rendre au Fresnoy**

**Mé­tro ligne 2:** Station Alsace

**De Paris ou Lille**  
Autoroute A22/N227 dir. Villeneuve d'Ascq / Tourcoing sortie 11 vers voie rapide (N356) direction Tourcoing Blanc-Seau et sortie 9 «Le Fresnoy, Studio national».

**De Gand ou Bruxelles**  
A22/N227 dir. Lille, sortie 13-a vers Croix-Wasquehal, puis direction Roubaix, et sortie 9 «Le Fresnoy, Studio national».

**Partenaires**

Le Fresnoy, Studio national est financé par le Ministère de la Culture et de la Communication, la Région Nord / Pas-de-Calais avec la participation de la Ville de Tourcoing.

Les équipements techniques ont été cofinancés par le Fonds Européen de Développement Régional. Panorama 5 est organisé avec le soutien de Lille Métropole Communauté Urbaine, Électricité de France, Lille 2004, capitale européenne de la culture, Interbrew, Les Inrockuptibles.

**Opening times**

Mondays-Saturdays:  
13.00 to 19.00  
Sundays: 15.00 to 19.00

**Restaurant**

From 14 June to 6th July during the exhibition, the cafeteria will be open for lunch from Monday to Saturday.

**Exhibition tickets**

Admission: 3,80 €,  
Concessions: 3 €,  
Groups: 1,50 €

**Group guided tour**  
35 €, for a maximum of 30 persons.

**Group guided tour followed by a workshop**  
80 € / 25 persons (maximum).

**Tour Panorama 5 + la décidée**  
Admissions: 7 €

Events, performances, projections tickets permit free access to exhibition.

**Getting to «Le Fresnoy»**

**Mé­tro** ligne 2  
"Alsace" station

**Car**

from Paris or Lille  
Motorway to Roubaix Villeneuve d'Ascq then expressway, direction Tourcoing Blanc-Seau and exit no. 9, "Le Fresnoy".

From Ghent or Brussels motorway to Lille, exit no. 13 to "La Croix-Wasquehal", then direction Roubaix, exit no. 9 "Le Fresnoy, Studio National".

Le Fresnoy is funded by the Nord / Pas-de-Calais Region, the Ministry of Culture and Communication - DRAC Nord / Pas-de-Calais the Tourcoing Municipal Council.

The exhibition Panorama 5 has received support from Lille Métropole Communauté Urbaine, Électricité de France, Lille 2004, capitale européenne de la culture, Interbrew, Les Inrockuptibles.

**Le Fresnoy,**  
**Studio national des arts contemporains**

22, rue du Fresnoy  
B.P. 179 - 59202 Tourcoing cedex  
T. +33 (0)3 20 28 38 00, F. +33(0)3 20 28 38 99  
E. [com-fresnoy@le-fresnoy.tm.fr](mailto:com-fresnoy@le-fresnoy.tm.fr)  
[www.le-fresnoy.tm.fr](http://www.le-fresnoy.tm.fr)  
[www.panorama5.net](http://www.panorama5.net)

